



# EL CENTINELA DE LAFAYETTE

## Mensaje de la Directora—Holly Hultgren

Por lo menos una vez por semana me han preguntado por qué la Primaria Lafayette es una escuela tan fuerte, reconocida por sus padres orgullosos, estudiantes exitosos, y excelentes maestros. Es uno de los más grandes honores que he tenido como su Directora, el poder "alardear" sobre nuestra escuela, y cada vez que la describo hay algunos temas comunes que salen a flote. Después de cinco años en esta posición, estoy altamente calificada para compartir los componentes de lo que hace de la nuestra una Buena escuela. Los pondré en la forma de un acróstico de Acción de Gracias, por que también es divertido reflejar por qué estoy agradecida:

**Teachers (Maestros)** que están altamente entrenados y profundamente comprometidos. Este es el núcleo de una escuela fuerte y Lafayette tiene destacados maestros en cada grado, especialistas, intervencionistas, para educadores y personal de apoyo, quienes dan un 150% de su tiempo y energía a los niños de nuestra comunidad escolar.

**High expectations (Altas Expectativas)** o aprendizaje y un enfoque fuerte en lo académico para todos los estudiantes. Este año hemos estado planeando y enseñando cada día, usando el currículo últimamente revisado del distrito. Los maestros monitorean el progreso de nuestros estudiantes usando numerosas evaluaciones, trabajando duro para asegurarnos de que ningún niño quede atrás y que todos los estudiantes desarrollen la fluidez que se espera y más. El ubicar la meta alta ayuda a los logros de todos.

**Apreciación (Apreciación)** del ambiente del mundo que nos rodea y respeto por los recursos sostenibles, estilos de vida saludables y en dejar "pequeñas huellas" sobre la tierra. En una época de cambio global, es importante que nuestros niños también aprendan a ser ciudadanos conscientes del mundo.

**No tolerancia** del acoso o intimidación o por hacer que otros se sientan inseguros. Últimamente aprendimos cómo ayudar a los niños a sentirse "Seguros, Fuertes y Libres" a través del Programa CAP y con los temas de respeto por el bienestar físico y emocional de los demás constituyen prioridades renovadas aquí en la Primaria Lafayette.

**Kindness (Amabilidad)** de los estudiantes se ha demostrado este mes a través de las generosas donaciones que se han dado a "Sister Carmen", y la Recogida de Abrigos del Club Rotario. Los estudiantes tienen compañeros de clase con quienes leen y a quien escriben y con quienes se cuidan alrededor de la escuela. Actos de amabilidad pequeños pero amorosos se ven todos los días en la Primaria Lafayette.

**Familias (Familias)** que se preocupan profundamente por la educación de sus hijos y que desean trabajar con la escuela para ayudar con la educación de sus hijos. Como administradora, tengo un profundo respeto por el papel crucial que las familias juegan en la nutrición del amor por el aprendizaje y en la comunicación de la importancia de la educación para sus hijos.

**Uniquely diverse population (Población Única en Diversidad)** de estudiantes, incluyendo a aquellos con desafíos del aprendizaje así como los dotados y talentosos. Tenemos niños que hablan diferentes idiomas y que vienen de diferentes culturas. Tenemos familias de uno y dos padres, niños que viven con parientes o abuelos; algunos con casas grandes y otros sin hogar. Esto refleja nuestro mundo y ¡cuán hermosa mezcla que es!

**Liderazgo** del personal, padres y estudiantes. A todos se les pide jugar un rol de liderazgo para ayudar a nuestra escuela a ser fuerte. En la escuela los maestros lideran la planeación de sesiones, comités y entrenamientos. Los padres lideran "noches para la familia", eventos de recolección de fondos, y equipos de mejoramiento. Los estudiantes lideran las discusiones en clase, actividades extra académicas y eventos del concejo estudiantil. Ser el "líder de su escuela" es un trabajo humilde y motivante que incluye a muchos otros deseosos de hacer su parte para ayudar a que seamos excelentes. ¡Doy gracias por todos ustedes!

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
<b>RASGO DE CARÁCTER</b> <b>RESPECTO</b>	Inscripciones Abiertas de 11/30/09—hasta 1/15/10	<b>1</b> 6:30 pm PTA Reunión del Comité	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b> ASAMBLEA 9:10- 9:55AM DÍA DE ESPÍRITU ESCOLAR	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>7</b> FERIA DEL LIBRO ESTA SEMANA	<b>8</b> 12:30pm. Tour de Incripciones Abiertas	<b>9</b> Musical de 4o FERIA DEL LIBRO 5:30 Cena de Todas las Culturas + Festival	<b>10</b>	<b>11</b> Chanukah	<b>12</b>
<b>13</b> Chanukah	<b>14</b> Chanukah	<b>15</b> Chanukah	<b>16</b> Chanukah	<b>17</b> Chanukah 8:30 - 9:30AM CAFÉ Y CHARLA CON LA DIRECTORA	<b>18</b> Chanukah * LLO Fiestas de Invierno	<b>19</b>
<b>20</b> 	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b> Noche de Navidad	<b>25</b> Día de Navidad	<b>26</b> 
<b>Descanso de Invierno 12/21/09 to</b>						
<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>		
<b>Continúa el Descanso de Invierno...</b>						

## CONTINUACIÓN DEL MENSAJE DE LA DIRECTORA



*Que tengan unos días de mucho descanso y relajación!!*

“Lo más difícil de la aritmética es llegar a dominar aquello que nos habilita a contar nuestras bendiciones.”

Eric Hoffer

# ASUNTOS DE CARACTER

**Los siguientes estudiantes fueron seleccionados por sus maestros por representar el rasgo de **caracter de GENEROSIDAD.****

*Qué significa  
GENEROSIDAD?*

"DAR A OTROS SIN ESPERAR  
NADA A CAMBIO"



Julie H., Paloma W.,  
Blake N., William R.,  
Sonora B., Griffin M.,  
Garrett M., Zoe M.,  
Tristan K., Joelle B.,  
Lara F., Josh W.,  
Delos A., Johannes W.,  
Andrew O., Rebecca S.,  
Aidan S., Jackson B.,  
Luke F., Frankie H.,  
Alexander C., Ashley G.,  
Nolan R., Georgia R.,  
Eric S., Brooke G.,

Lili R., Isaac R.,  
Isabel T., Olivia S.,  
Osvaldo A., Preston H.,  
Emmali V., Ashley S.,  
Jack L., Hannah S., Trevor E.,  
Mackenzie K., Linda L.,  
Kela O., Alex S., Tyler K.,  
Brandon P., Jackie B.,  
Jared L., Julianna R.,  
Shannon M., Sam J., Brady  
P., Erin H., Y Malea V.!

**Felicitaciones  
Estudiantes!**

# NOTICIAS ESCOLARES Y ASUNTOS DE SEGURIDAD

## GANADORES DE REFLECTIONS DE LA PTA!!

Jessie Johnson  
Isabella Pacheck  
Addy Doran-Stout  
Nora Cuthbertson  
Sangya Dickey  
Eden Maddy  
Jett Bickel  
Ashley Gustafson  
Joseph Wilkie

## CARNÉS DE VOLUNTARIO Y VISITANTES

Por política del BVSD, todos los visitantes y voluntarios durante la jornada escolar **DEBEN** firmar en la oficina y usar un carné mientras permanezcan en la propiedad de la escuela.

Gracias por contribuir a la seguridad de nuestros estudiantes usando el carné.

## DEJADA Y RECOGIDA DE ESTUDIANTES

Este es un recordatorio para todos—porfavor no pasen o parquéen en el area del círculo de 7:30–8:05am & de 1:50—2:45pm. Estos son horarios que deben ser seguros para la recogida y dejada de estudiantes en los buses.

Por favor maneje DE-  
SPACIO por el frente de  
la escuela durante estos  
momentos de conges-



## GANADORES DE- GEOGRAPHY BEE !!

Lolly Grede  
Kyrie Newby  
Benjamin Morrow

# NEED A HAND WITH YOUR HEATING BILL?



**We can help if:**

- You are a U.S. citizen or a legal alien and a resident of Colorado,**
- You pay a heating bill to a fuel provider or your heat is included in your rent,**
- Your income is within the following guidelines:**

HOUSEHOLD SIZE	GROSS MONTHLY INCOME
1	\$1,670
2	\$2,246
3	\$2,823
4	\$3,400
5	\$3,976
6	\$4,553
7	\$5,129
8	\$5,706
EACH ADDITIONAL PERSON	\$577

FOR ADDITIONAL INFORMATION  
 CALL TOLL-FREE  
**1-866-HEAT HELP**  
**(1-866-432-8435)**  
 OR  
**BOULDER COUNTY SOCIAL SERVICES**  
**303-678-6097**

LA PTA DE LA ESCUELA PRIMARIA LAFAYETTE PRESENTA



## CENA DE TODAS LAS CULTURAS

*& Noche de Puertas Abiertas*

**Miércoles, diciembre 9 de 5:30-7:30 PM**

*Familias, por favor traigan un plato favorito que represente la cultura de su familia, para compartirlo en la cena y luego únase a todos para celebrar la diversidad en nuestra escuela.*

**Feria del Libro • Puertas Abiertas en los salones de clase**  
**Musical de 4° Grado • Artistas de Entretenimiento**  
**Club de Danzas Mexicanas**

Lafayette Elementary  
**PTA**  
*everychild.onevoice®*

---

# Cómo Apoyar a la Primaria Lafayette de Manera Fácil en Esta Temporada de Fiestas (Sin Ningún Costo Adicional para Usted)

## Tarjetas Recargables de King Soopers



Esta es una forma FACIL y conveniente de apoyar nuestra escuela con base en el día a día. La Primaria Lafayette recibe un 5% de cada dólar que usted pone en su tarjeta recargable de King Soopers que ha sido designada a nuestra escuela. Para mayor información, o para conseguir una tarjeta, por favor contacte a Cindy Outlaw (303-410-0852, [cindylinnco@yahoo.com](mailto:cindylinnco@yahoo.com)). Usted puede conseguirla para amigos y familiares también!



## Programa Bunny Bucks Tienda de Juguetes Grandrabbits

Grandrabbit's aportará un 10% del valor de sus compras (sin incluir artículos en promoción) a la Primaria Lafayette, como Bunny Bucks. Cuando esté pagando, asegúrese de designar a Lafayette Elementary como la escuela a la cual le gustaría que fueran los Bunny Bucks. En enero los maestros recibirán Bunny Bucks para usar en Grandrabbits por libros, materiales de enriquecimiento y útiles. Este programa aplica para compras en la localidad de Superior como en la de Boulder.

## Tarjeta ROJA de Target



Si tiene (o planea tener) una Tarjeta de crédito ROJA de Target—inscríbese en el Programa Cargue a la Educación. Cuando usted lo hace, el 1% de las compras hechas con la tarjeta se aportará a la Primaria Lafayette.

Para más detalles visite [www.redcard.target.com/redcard](http://www.redcard.target.com/redcard)

# EL RINCÓN DE LOS PADRES

¿Preguntas? ¿Inquietudes? ¿Sobre la escuela? ¿Sobre los hijos?

Por favor PREGUNTE! Este espacio es para ustedes y todas sus inquietudes con respecto a los hijos, la educación, la escuela.... Comunique sus preguntas a Luisa Patiño tel: 720 561 8907, e:mail: Luisa.Patino@bvsd.org y busque su respuesta en la siguiente edición. ¡La persona indicada de nuestro personal le estará contestando!



## ¿Hacer O No Hacer Las Tareas?

Las tareas escolares puede tener un efecto muy beneficioso en los niños pequeños. Pueden ayudarles a recordar y comprender el trabajo realizado en la clase. La tarea escolar puede ayudar a los estudiantes a adquirir hábitos y métodos de estudio que les serán de gran utilidad aun después de graduarse de la escuela. Puede enseñarles que se puede aprender en cualquier lugar, no sólo en el aula. La tarea escolar también puede beneficiar a los niños de otras maneras generales. Por ejemplo, puede ayudar a cultivar en ellos rasgos de carácter positivos tales como la independencia y la responsabilidad. La tarea escolar puede enseñar a los niños cómo aprovechar mejor el tiempo.

Si la tarea escolar no se asigna ni se controla de manera adecuada, también puede tener efectos negativos en los niños. Los educadores y los padres temen que los estudiantes se puedan aburrir si se les obliga a dedicar demasiado tiempo a la tarea escolar. La tarea escolar puede impedir que los niños y los jóvenes participen en actividades recreativas y de la comunidad, las cuales también sirven para enseñarles importantes lecciones que podrán aplicar a su vida como adultos. La tarea escolar puede tener como consecuencia rasgos de carácter indeseables, cuando ella fomenta las prácticas deshonestas, por ejemplo cuando los estudiantes se copian las tareas o reciben ayuda más allá de lo debido.

Para los educadores y los padres, no se trata de determinar si la lista de efectos positivos o negativos es la más correcta. En ciertos aspectos, ambas listas son correctas. A los padres y a los educadores les corresponde aprovechar al máximo los beneficios de la tarea escolar y reducir al mínimo los costos.

## Cómo Pueden Ayudar Los Padres Con La Tarea?

Las investigaciones realizadas sobre este tema revelan que la participación de los padres puede tener un impacto positivo o negativo en el valor de la tarea. La participación de los padres puede ayudar a acelerar el proceso de aprendizaje de su hijo. La tarea escolar puede incluir a los padres en el proceso de enseñanza. Puede ayudar a los padres

a apreciar más la educación. Puede darles la oportunidad de expresar a sus hijos actitudes positivas sobre la importancia de la obtención de buenos resultados en la escuela.

Pero la participación de los padres también puede interferir con el aprendizaje. Por ejemplo, los padres pueden confundir a los niños cuando sus métodos de enseñanza son diferentes de los que se usan en la clase. Es posible que la participación de los padres en la tarea de sus hijos impida su progreso académico cuando los padres terminan los trabajos que sus hijos son capaces de hacer por sí mismos.

Cuando las madres y los padres se interesan por la tarea de sus hijos, puede mejorarse la comunicación entre la escuela y la familia. Esto puede ayudar a aclarar para los padres lo que se espera de los estudiantes. Puede dar a los padres una buena idea de lo que los estudiantes están aprendiendo y cómo le está yendo a su hijo en la escuela.

Según indican los estudios, si un alumno tiene dificultades con la tarea, los padres deben intervenir prestando mucha atención. Si un alumno está obteniendo buenos resultados en la escuela, sus padres deben considerar la posibilidad de cambiar su forma de intervención y comenzar a apoyar las decisiones tomadas por su hijo sobre cómo hacer la tarea. Los padres deben permitir que su hijo cumpla con las tareas de manera independiente.

Como lo indica esta breve introducción, la tarea escolar puede ser una manera efectiva de ayudar a los estudiantes a aprender mejor y de darles a los padres la oportunidad de expresar su aprecio por la escuela. Es necesario tener expectativas realistas respecto a los efectos de la tarea escolar porque muchos factores pueden influir en el impacto de los resultados de la tarea, sobre todo durante los primeros grados de la escuela primaria.

Las reglas y prácticas relativas a la tarea deben dar a los maestros y los padres la flexibilidad de tomar en cuenta las necesidades y las circunstancias particulares de cada estudiante. De esa manera, se pueden aprovechar al máximo los efectos positivos de la tarea y reducir al mínimo los efectos negativos.

\*\*\*\*\*

**Este tema continuará en nuestra próxima edición**